Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Schweizerische Botschaft für Senegal, Cabo Verde, Gambia, Guinea-Bissau, Mali und Mauretanien

Check-list: Regroupement familial / familiy reunion

La prise de rendez-vous est obligatoire / By appointment only

www.swiss-visa.ch

Veuillez noter que toute décision est prise par les autorités cantonales, l'ambassade n'a qu'un rôle d'intermédiaire. Nous portons votre attention sur le fait que cette liste est adressée aux requérants ayant déjà accompli les formalités de l'état civil.

Please note that all decisions are made by the competent authority of the canton, the Embassy only acts as intermediary. We like to draw your attention to the fact that the present checklist concerns only applicants who have already completed all civil matter formalities.

Documents à apporter par la partie résidant à l'étranger / Documents to be supplied by the party living abroad

	✓	n/a	X
1 Passeport valable + 3 exemplaires / valid passport + 3 copies	☐	☐	☐
2 Formulaire Visa D en 3 exemplaires / Form Visa D in 3 copies	☐	☐	☐

Dûment complétés, datés et signés par qui a l'autorité parental / Duly completed, dated and signed by the person with parental authority: https://www.sem.admin.ch/sem/fr/home/themen/einreise/visumantragsformular.html

3 3x photos passeport récentes d'excellente qualité / 3x recent passport pictures in excellent quality	☐	☐	☐
4 Preuve de résidence / proof of residence	☐	☐	☐

Sénégal
- Certificat de résidence, délivré par le Commissariat de police ou la Brigade de gendarmerie

Cabo Verde
- Atestado de residência / domicílio, délivré par l'administration communale compétente (Câmara Municipal)

Gambia
- Certificate of domicile/residence, issued by a Notary Public or the "Area Council"

Guinée-Bissau
- Certificat de résidence (declaração de residência ou attestado de residência), délivré par l'autorité compétente du lieu de domicile

Mali
- Certificat de résidence, délivré par le poste de police compétent du lieu de domicile

Mauritanie
- Carte de résident (bitaghit iqama), délivré par l'Agence Nationale du Registre des Populations et des Titres Sécurisés

5 Casier juridique / criminal record	☐	☐	☐
6 Enfants mineurs / Minor child	☐	☐	☐

- Certificat d'autorisation parentale ou autorisation du tuteur / de la tutrice, délivré par le Tribunal compétent. / Legal proof of custody, delivered by the competent court
- Attestation de fréquentation scolaire (si applicable) / confirmation of school attendance (if applicable)
- Extrait de l'acte de naissance / Birth certificate

Sénégal
- Copie littérale de l'acte de naissance, délivré par l'office de l'état civil du lieu de naissance ; si un jugement supplétif y est mentionné, le demander au tribunal et le joindre

Cabo Verde
- Acte de naissance (certidão de nascimento), délivré par l'office d'état civil du lieu de naissance (Conservatórias dos Registos)

Gambia
- Extract of birth certificate, issued by the Registrar of Births of the place of birth; this is the original copy (extract) of the first birth registration, carried out by one of the parents (mother, father)
- Authorization from the parent staying in The Gambia and copy of national passport or identity card; both documents need to be legalized by the police + 1 copy
- authorization from the parent living in Switzerland (and if applicable their spouse), requesting the family reunion + 1 copy

Guinée-Bissau
- Acte de naissance (certidão de narrativa completa do registo de nascimento), délivré par l'office d'état civil du lieu de naissance

Mali
- Copie littérale de l'acte de naissance, délivré par l'office de l'état civil du lieu de naissance ; si un jugement supplétif y est mentionné, le demander au tribunal et le joindre

Mauritanie
- Extrait de l'acte de naissance (moustakhraj min aghd isdiyad), délivré par le Centre d'accueil des citoyens

Documents à apporter par la partie résidant à l'étranger / Documents to be supplied by the party living abroad

7 Copie du passeport et/ou du permis de séjour suisse / Copy of passport and/or swiss residence permit ☐☐☐

8 Certificat individuel d'état civil / Civil status certificate ☐☐☐

9 Lettre d'invitation / Invitation letter ☐☐☐

La partie résidant en Suisse explique qu'il/elle dispose d'une situation financière saine permettant de subvenir à l'entretien de la famille, avec l'indication de l'adresse exacte de domicile, le numéro de téléphone et l'éventuelle adresse électronique (e-mail).

The party living in Switzerland explains that his/her financial means are sufficient to take responsibility for the family. He/She indicates as well her/his exact address in Switzerland, phone number and his/her e-mail address if available.

Si nécessaire, l'Ambassade peut exiger des pièces justificatives supplémentaires
If necessary, the embassy reserves the right to request further documents

Légalisation / Legalisation

Les documents mentionnés ci-dessus ne doivent pas avoir été émis plus de six mois avant la présentation du dossier. Il doit s'agir de documents originaux légalisés par le Ministère des affaires étrangères. Les photocopies ne peuvent pas être acceptées.
Les documents du Sénégal et Cabo Verde doivent en outre être munis de l'Apostille conformément à la Convention de la Haye du 5 octobre 1961.

The above listed documents do not have to be issued longer than six months before submitting the file. Only original documents legalized by the Ministry of foreign affairs may be accepted. Photocopies cannot be accepted.
Documents from Senegal and Cabo Verde have to be legalized with an Apostille according to the Hague convention of October, 5th 1961.

Sénégal
Ministère de l'Intégration africaine et des Affaires étrangères MIAAE, Place de l'Indépendance, BP : 4044 Dakar, Sénégal
Tél. +221 33 889 13 00, contact@diplomatie.gouv.sn, www.diplomatie.gouv.sn.

Cabo Verde
Obtention de l'apostille sur l'île Santiago / Obtaining an apostille on Santiago Island : Ministerio dos Negocios Estrangeiros e Communidades Achada Santo Antonio Praia, Cabo Verde

Obtention de l'apostille sur les autres îles / Obtaining an apostille on other islands : Ministério dos Justicia

Les documents peuvent aussi être commandés en ligne / Documents can also be ordered online : https://portondinosilhas.gov.cv

Gambia
Ministry of Foreign Affairs, Banjul

Guinée-Bissau
Ministério dos Negócios Estrangeiros Bissau, Guinea-Bissau

Mali
Les documents doivent être légalisés par le Tribunal de Grande Instance de la Commune III du District de Bamako et ensuite par le Ministère des Affaires Étrangères Bamako, Mali Tél. +223 20 22 37 43 / +223 20 22 37 44 infomali@agetic.gouv.ml www.gouv.ml

Mauritanie
Ministère des Affaires Étrangères de la Coopération et des Mauritaniens de l'Extérieur Av. Moustapha Ould Mohamed Saleck P.O. box 230 Nouakchott Téléphone / Fax : +222 45 29 63 01 rimmaec@diplomatie.gov.mr / rimmaec@yahoo.com

Présence personnelle au guichet / Personal appearance

Obligatoire pour toute personne souhaitant se rendre en Suisse dans le cadre d'un regroupement familial.

Each person requesting a family reunion with residency in Switzerland has to submit their file personally.

Traduction / Translation

Les documents qui ne sont pas dans une langue nationale suisse ou en anglais doivent être traduits.
All foreign documents in languages other than Swiss national languages (German, French, Italian) or English must be translated.

Vérification volontaire / Voluntary verifications

Tout acte d'état civil provenant de la Gambie est soumis à une vérification par un avocat conseil.
Une avance pour émoluments et frais sera demandée lors du dépôt du dossier.

All civil status documents from Gambia are verified by an attorney at law of confidence. An advance payment has to be made while submitting the file.

Délai de traitement / Processing time

Entre 4 et 6 mois à partir de la date du dépôt du dossier complet. Gambie : 6 mois-1an.

Between 4 and 6 months from the day the complete file has been submitted to the Embassy. Gambia: 6 months-1 year.